

אגף בכיר בחינוך

מחברת בחינה

המנהל הפדגוגי

לנבחנים ולנבחנות שלום,
יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

תרגום לרוסית

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان שאלון 002374 תנ"ך	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات <table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד מועד</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה السنة	חודש الشهر	מועד מועד		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين
שנה السنة	חודש الشهر									
מועד מועד										
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות									
رقم المدرسة	رقم الهوية									

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي دفتر إضافي
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

الإدارة التربوية
وزارة التربية والتعليم
القسم الكبير للامتحانات

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلكم الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلتم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

תרגום לרוסית (5)

בהצלחה!

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסית
Танах, зима 2026 г., № 2374

דברים – Раздел первый

Отвeтьте на два из вопросов 1–5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. Глава ה' (5)

(א) Прочтите строфы ה'–ב' (2–5).

(1) Какое событие упоминает Моше [משה] в этих строфах? Сколько лет прошло между этим событием и словами Моше в этой главе?

(2) Что подчеркивает Моше в строфе ג' (3)? Объясните, почему было важно подчеркнуть это.

(7 баллов)

(ב) (1) Согласно строфе ד' (4) объясните, что особенного в этом событии.

(2) Согласно строфе ה' (5) кто говорил с израильтянами [בני ישראל]? Почему он говорил с ними?

(7 баллов)

(ג) Десять заповедей [עשרת הדיברות] можно разделить на две группы различными способами.
Напишите в приведенной ниже таблице название каждой группы заповедей согласно изученному вами разделению, и для каждой из групп приведите два примера заповедей (всего четыре заповеди).

Название группы		
Пример 1:		
Пример 2:		

(6 баллов)

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

2. Глава 11 (11)

(א) (1) «Сказал Рабби Иешуа бен Карха [ר' יהושע בן קרחה]: почему "Слушай" [שמע] предшествует "Если вы будете слушать"?» (Мишна, Брахот 2 об.)
[אמר ר' יהושע בן קרחה: למה קדמה 'שמע' ל'והיה אם שמע'?" (משנה, ברכות ב, ב)].
Согласно изученному вами материалу напишите ответ на вопрос Рабби Иешуа бен Карха.

(2) Есть два способа служить Богу [לעבוד את ה']: служение из любви и служение из страха.
Какому способу учит нас Тора в отрывке "Если вы будете слушать"
[והיה אם שמע]? Обоснуйте свой ответ.

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы י"ג-כ"א (13-21).

(1) Укажите две вещи, которые получают израильтяне [בני ישראל], если послушаются Бога.
Согласно строфам י"ד-ט"ו (14-15): _____
Согласно строфе כ"א (21): _____
(2) Согласно строфе י"ז (17), каким трем наказаниям, будут подвергнуты израильтяне, если они не послушаются Бога?

(7 баллов)

(ג) Прочтите строфы י'-י"ב (10-12).

(1) Согласно строфам י'-י"ב (10-11), чем различаются Страна Израйля [ארץ-ישראל] и Египет [ארץ מצרים]?

(2) Объясните, каким образом это различие влияет на связь между израильтянами [בני ישראל] и Богом.

Воспользуйтесь текстом строф י"ג-י"ז (13-17).

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

3. Заключительная тема

(א) Прочтите главу ל' (30), строфы י"א–י"ד (11–14).

(1) От какой неправильной мысли [מחשבה לא נכונה] Тора предостерегает нас в строфах י"א–י"ד (11–13)?

(2) Согласно строфе י"ד (14), что мы должны думать о заповедях [מצוות]?

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу ל' (30), строфы ט"ו–כ' (15–20).

(1) Какое повеление [צייוי] содержится в строфе ט"ו (16) и что произойдет с тем, кто выполнит это повеление?

(2) От чего предостерегают строфы י"ז–י"ח (17–18) и каковы будут последствия, если это все-таки произойдет?

(7 баллов)

(ג) (1) Прочтите главу ל"ד (34), строфы ה'–ח' (5–8).

Сколько лет было Моше [משה], когда он умер?

(2) "И похоронен он в долине, в земли Моавитянской напротив Бейт-Пеор, и никто не знает его захоронения до сего дня"

["וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בְּגִי בְּאֶרֶץ מוֹאָב מוֹל בֵּית פְּעוֹר וְלֹא יָדָע אִישׁ אֶת קְבֻרָתוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה"]

(глава ל"ד (34), строфа ה' (6)).

Согласно изученному вами толкованию, в чем особенность захоронения Моше?

(6 баллов)

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

4. תפתח תפתח "Тема"

(א) Прочтите главу ט"ז (24), строфы י"ד–ט"ו (14–15).

(1) Объясните предостережение, написанное в строфе ט"ו (14).

(2) "В тот же день заплати ему, до захода солнца" [בְּיוֹמוֹ תִּתֶּן שְׂכָרוֹ וְלֹא תְבוֹא עָלָיו הַשֶּׁמֶשׁ] (строфа ט"ו (15)).

Что предписывает Тора в словах, подчеркнутых в данной строфе?

(7 баллов)

(ב) (1) Согласно изученному вами толкованию, что может произойти с бедняком, если человек не выполнит заповедь [מצווה], упомянутую в строфе ט"ו (15)?

(2) Согласно изученному вами толкованию, что может произойти с человеком, который не выполняет эту заповедь?

(7 баллов)

(ג) Объясните, как соблюдение этой заповеди помогает сохранить достоинство бедняка.

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסית
Танах, зима 2026 г., № 2374

5. Тема "דיני מלחמה"

(א) (1) Когда израильтяне [בני ישראל] воевали против семи народов [שבעת העממים], и кто был вождем Израиля в этой войне?

(2) Когда шла война против Амалека [עמלק], какова была роль Моше [משה] в этой войне и какова была роль Иехошуа [יהושע]?

(7 баллов)

(ב) (1) Какова цель разрешенной войны [מלחמת רשות]?

(2) Согласно главе כ"ד (24), строфе ה' (5), кто освобожден от участия в войне и от какого вида войны он освобожден?

(7 баллов)

(ג) Прочтите главу כ"ג (23), строфу י' (10).

Согласно изученному вами толкованию, объясните предостережение "Берегись всего плохого" ["וְנִשְׁמַרְתָּ מִכָּל דְּבַר רָע"].

В своем ответе объясните, почему это предостережение важно именно перед отправлением на войну.

(6 баллов)

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסית
Танах, зима 2026 г., № 2374

Во втором и в третьем разделе нужно ответить на три вопроса по выбору.

Отвечьте на три из вопросов 6–10 (за каждый вопрос – 20 баллов).

Раздел второй – יחזקאל, ירמיה, מלכים ב

6. מלכים ב, глава כ"ה (25), строфы א'–י"ב (1–12)

(א) (1) Кто был царем Иудеи [מלך יהודה], когда царь Вавилона Навуходоносор
[נבוכדנאצר מלך בבל] осадил Иерусалим?

(2) Напишите дату, упомянутую в строфе א' (1) (день и месяц по принятым сегодня
названиям), и напишите, что произошло в эту дату.

(10 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфы י"ב–ה' (5–12).

Согласно строфе ז' (7), как вавилоняне [הבבלים] поступили с царем Иудеи?
Укажите два действия.

(2) Согласно строфам י"ב–א' (11–12), что произошло с жителями Иерусалима?

Строфа א' (11): _____

Строфа י"ב (12): _____

(10 баллов)



תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

7. ימיה, глава 'א (1), строфы 'י–'א (1–10)

(א) (1) "Прежде чем я создал тебя... я посвятил тебя" ["בְּטָרֶם אֶצְרֶךָ... הִקְדַּשְׁתִּיךָ"] (строфа 'ה (5)).

Согласно этой строфе, в чем была особенность выбора Йермиягу [יְרֵמְיָהוּ] в пророки [נביא]?

(2) Согласно строфе 'ו (6), как отреагировал Йермиягу на роль, которую отвел ему Бог? В своем ответе объясните слова Йермиягу, обращенные к Богу.

(10 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфы 'ט–'ח (8–9).

Согласно этим строфам, каковы два способа, с помощью которых Бог укрепил дух Йермиягу в преддверье его новой роли?

Строфа 'ח (8): _____

Строфа 'ט (9): _____

(2) "Искоренять, и разбивать, и уничтожать, и разрушать, строить и насаждать"

["לִנְתוֹשׁ וְלִנְתוֹץ וְלִהְאַבֵּד וְלִהְרוֹס לְבָנוֹת וְלִבְנוֹעַ"] (строфа 'י (10)).

Разделите шесть глаголов, приведённых в данной строфе, на две группы и объясните, что можно узнать из предложенного вами деления о содержании пророчества Йермиягу.

Группа א: _____

Группа ב: _____

Объяснение: _____

(10 баллов)

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

8. 1-14) א"י-ט"ז (37), לז"ז, יחזקאל

(א) (1) Объясните процесс, описанный в строфах 'ח-'ז (7-8).

(2) Объясните процесс, описанный в строфах 'ט-'י (9-10).

(10 баллов)

(ב) Прочтите строфы י"א-י"ד (11-14).

(1) «Вот говорят: "Иссохли кости наши, и исчезла надежда наша, покончено с нами»

["הנה אמרים יבשו עצמותינו ואבדה תקותנו נגזרנו לנו"] (строфа א"י (11)).

Объясните слова народа, приведенные в этой строфе.

(2) Чему Йехезкель [יחזקאל] хочет научить народ посредством видения, которое он увидел?

(10 баллов)



תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

עזרא ונחמיה – Часть третья

9. עזרא, глава 'א (1)

(א) (1) Сколько лет провел народ Израиля [עם ישראל] в изгнании [גלות] и кто был пророком [נביא], который предсказывал возвращение народа Израиля в Страну Израиля [ארץ-ישראל]?

(2) Что Кир [כורש] разрешил сделать народу Израиля, и что он не разрешил ему сделать?

(10 баллов)

(ב) (1) Согласно строфе ו' (6), что взяли с собой люди, которые отправились в Иерусалим?

(2) Согласно строфам ז'-ח"א (7–11), что взяли с собой люди, которые отправились в Иерусалим?

(10 баллов)

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

10. נחמיה, главы 'א–'ב' (1–2)

(א) (1) Согласно главе 'א (1), почему Нехемия [נחמיה] решил отправиться в Иерусалим и у кого он должен был получить на это разрешение?

(2) Прочтите главу 'ב (2), строфы י"א–י"ז (11–16).

Что Нехемия сделал в первую очередь после того, как он прибыл в Иерусалим, и почему он сделал это?

(10 баллов)

(ב) Прочтите главу 'ב (2), строфы י"ז–כ' (17–20).

(1) Что Нехемия попросил народ сделать и что он сказал народу, чтобы подвигнуть его на это?

(2) Какова была реакция противников Иудеи и Биньямина [צרי יהודה ובנימין] на действия Нехемии и что ответил им Нехемия?

(10 баллов)

/Далее – страницы черновика [טיוטה]/

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения..

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

Черновик

[illegible]

תנ"ך, חורף תשפ"ו, מס' 2374, רוסיית
Танах, зима 2026 г., № 2374

Черновик

Lined area for writing the draft.

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"